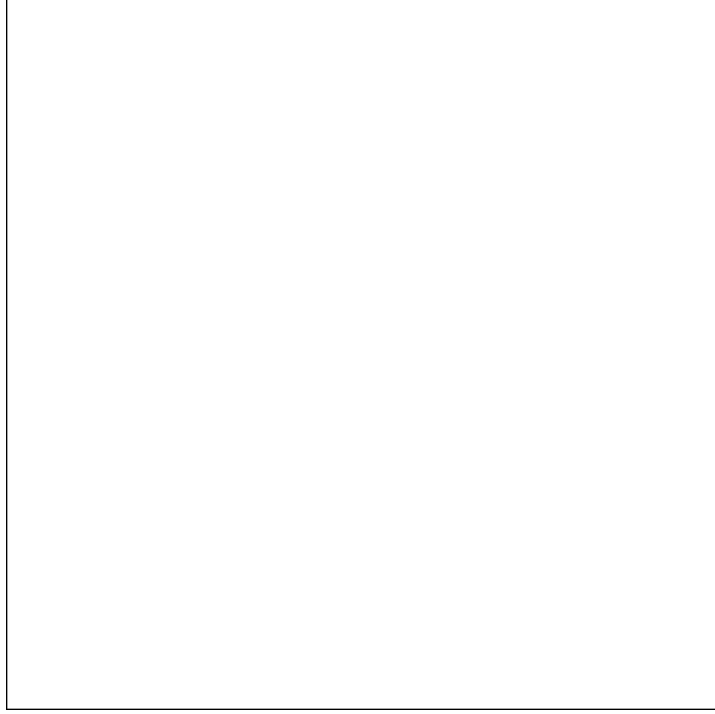




Ninos de cera  
Voksborna



Southern African Folktales ✎  
Wiehan de Jager 🗉  
Karina Vásquez 🗉  
spansk / nynorsk 🗉  
nivå 2

(uten bilder)



# Barnebøker for Norge

[barnebok.no](http://barnebok.no)

Ninos de cera / Voksborna

Skrevet av: Southern African Folktales

Illustrert av: Wiehan de Jager

Oversatt av: Karina Vásquez (es), Espen Stranger-Johannessen, Martine Rørstad Sand (n)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge ([barnebok.no](http://barnebok.no)), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>



Había una vez una familia que vivía muy feliz.

...

Det var ein gong ein lukkeleg familie.



Nunca peleaban. Los hijos ayudaban a sus  
padres en el hogar y en los huertos.

...

Dei kranjla aldri. Borna hjelpte foreldra sine  
heime og i åkeren.



Pero tenían prohibido acercarse al fuego.

...

Men dei fekk ikkje lov til å gå nær elden.



Tenían que hacer todo su trabajo por las  
noches. ¡Porque eran niños de cera!

...

Dei mätte gjera alt arbeid om natta. Fordi dei  
var laga av voks!



Y cuando salió el sol, el ave se fue volando y  
cantando con la luz del amanecer.

...

Og då sola steig, flaug han syngande inn!  
morgonlyset.



Pero uno de los chicos sentía un fuerte deseo por salir a la luz del sol.

...

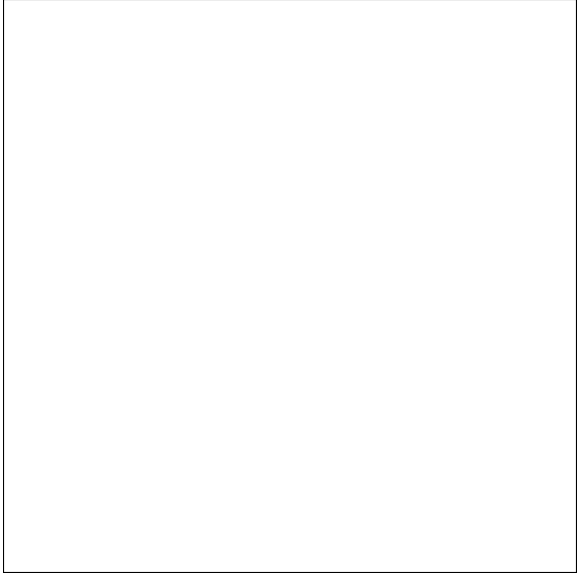
Men éin av gutane lengta etter å gå ut i sollyset.



Llevaron a su hermano ave a lo alto de una montaña.

...

Dei tok med seg fuglebror sin opp på eit høgt fjell.



Un día su deseo fue muy fuerte. Sus hermanos le advirtieron que no lo hiciera...

...

Ein dag vart lengsla for sterk. Brøne hans åtvara han.



Pero hicieron un plan. Tomaron los restos de cera derretida y le dieron la forma de un ave.

...

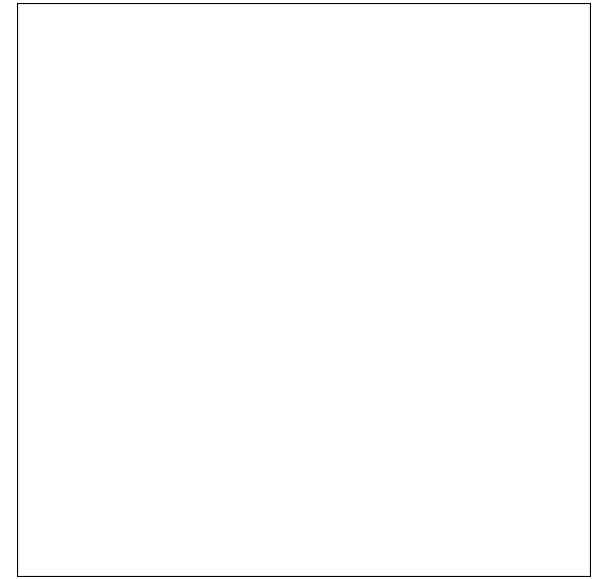
Men dei la ein plan. Dei forma ein fugl av den smelta voksklumpen.



¡Pero ya era tarde! Se derritió con el calor del sol.

...

Men det var for seint! Han smelta i den varme sola.



Los niños de cera se entristecieron de ver a su hermano derritiéndose.

...

Voksborna vart leie seg av å sjå bror sin smelte bort.